

Дечанскаго извѣстно и въ болгарской и въ сербской редакціи; авторъ конечно хотѣлъ писать на церковномъ старо-славянскомъ языкѣ ¹⁾).

Шафарикъ, въ своей исторіи сербской литературы, замѣчаетъ, что южнославянскія произведенія, чѣмъ старѣе, тѣмъ были обыкновенно выше по самобытности и вкусу, чѣмъ новѣе, тѣмъ хуже, и указываетъ параллель св. Савы, Доментіяна и Цамблака. Трудъ Доментіяна особенно кажется ему „славнымъ памятникомъ просвѣщеннаго ума и обширной учености“ этого писателя, „превосходнымъ и самобытнымъ произведеніемъ и однимъ изъ лучшихъ украшеній всей старой славянской литературы“: появленіе такого произведенія въ „мрачной кельѣ славянскаго пустынника“ въ половинѣ XIII в. онъ приписывалъ тому, что духъ классической древности, скрытой въ формахъ христіанскихъ идеаловъ, еще не исчезъ совсѣмъ у Грековъ и духовно слившихся съ ними Славянъ (Serb. Schriftthum, 230 и слѣд.). Съ другой стороны онъ ставитъ несравненно ниже переработку Θεодосія, который изуродовалъ произведеніе Доментіяна (Шафарикъ думалъ, что она сдѣлана въ XVIII вѣкѣ). Но Даничичъ уже замѣтилъ въ своемъ изданіи этихъ памятниковъ, что между ними вовсе нѣтъ столь существенной разницы; Ягичъ прибавляетъ, что кромѣ того, риторическій растянутый рассказъ Доментіяна по фактамъ бѣднѣе даже того жизнеописанія Немани, которое написано Стефаномъ Первовѣчаннымъ; что Доментіанъ есть только фразистый монахъ, который растянулъ риторически эту первую біографію; и что, при ближайшемъ сличеніи, въ работѣ Θεодосія надо признать больше здраваго вкуса, и что въ нѣкоторыхъ случаяхъ она ближе къ труду Стефана Первовѣчаннаго, чѣмъ Доментіяна.

Съ наибольшей строгостью о стилѣ сербскихъ историческихъ панегиристовъ говорилъ Гильфердингъ. По поводу одного книжнаго хитросплетеннаго сказанія о Косовской битвѣ, въ которомъ ни мало не отразилось глубокое трагическое значеніе этого событія, онъ вообще обвиняетъ старыхъ сербскихъ историковъ-панегиристовъ въ безмѣрномъ пристрастіи къ фразѣ и кромѣ того въ безобразной лицемѣрной лести (онъ приводитъ въ примѣръ выраженія сербскихъ панегиристовъ въ слѣдующемъ родѣ: „сему *благочестивому* кралю Урошу, *ослаивши* сына своего *возлюбленнаго* Стефана“, или: „сей *благочестивый* краль Урошь третій *ненависть* воздвиге на сына своего *возлюбленнаго*“ и

¹⁾ Болгарская редакція житія издана въ «Arkivu za povjestnicu jugoslav». Кукулевица, VI, 1—29; сербская напечатана Янкомъ Шафарикомъ въ «Гласникѣ» XI, 35—93. Кромѣ упомянутыхъ изданій, эти памятники собраны въ сводномъ изданіи Ив. Павловича: «Домаћи извори за српску историју». Бѣлгр. 1877 (Гласник, отд. II, кн. VII). О характерѣ писателей, Jagić, Hist. Knjiž. 176 и д., и особенно Ein Beitrag zur serbischen Annalistik mit literaturgeschichtlicher Einleitung, Archiv für slav. Phil. II, 1—109; Гильфердингъ, Босна, 1859, стр. 277—279.